

**WAGA KALKULACYJNA**

# **SERIA ER<sup>JR</sup>**

***Instrukcja obsługi***



Październik 2013

Ver:1.08 / 2013.10.28

# Spis treści:

1. Ważne informacje przed rozpoczęciem eksploatacji.....	5
<b>1.1. Środki ostrożności</b> .....	5
2. Wstęp.....	8
3. Instalacja wagi i przygotowanie do uruchomienia.....	8
<b>3.1. Rozpakowanie wagi</b> .....	9
<b>3.2. Zalecane warunki eksploatacji</b> .....	9
<b>3.3. Instalacja wyświetlacza na wysięgniku</b> .....	12
<b>3.4. Poziomowanie wagi</b> .....	13
4. Widok ogólny i wymiary.....	14
5. Widok wyświetlacza.....	15
6. Widok klawiatury:.....	16
7. Obsługa wagi.....	17
<b>7.1. Uruchomienie wagi</b> .....	17
<b>7.2. Ręczne zerowanie wskazań masy</b> .....	18
<b>7.3. Tarowanie</b> .....	19
8. Wykorzystanie pamięci PLU.....	20
<b>8.1. Programowanie danych w pamięci PLU</b> .....	20
<b>8.2. Wywołanie danych pamięci PLU</b> .....	22
9. Wykorzystanie funkcji przelicznika na Euro.....	23
<b>9.1. Programowanie przelicznika waluty Euro</b> .....	23
<b>9.2. Przeliczanie waluty</b> .....	24
10. Ustawienia menu użytkownika.....	25
12. Sprzedaż towarów.....	28
<b>12.1. Określenie należności za towar ważony przy użyciu ceny wprowadzanej ręcznie</b> .....	28
<b>12.2. Określenie należności za towar ważony przy użyciu cen z pamięci PLU</b> .....	29
13 Dodatek.....	30
<b>13.1. Tabela kodów ASCII</b> .....	30

<b>13.2. Komunikaty o błędach.....</b>	<b>31</b>
14. Specyfikacja danych technicznych .....	32
15. Ograniczenia w użytkowaniu.....	32
16. Deklaracja zgodności CE.....	33
17. Ochrona środowiska .....	34

# 1. Ważne informacje przed rozpoczęciem eksploatacji.



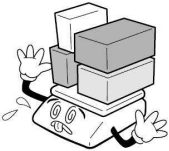







## 1.1. Środki ostrożności.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi wagi.

Znajomość instrukcji obsługi pozwoli w pełni wykorzystać wszystkie zalety urządzenia i gwarantuje najlepsze wykorzystanie możliwości wagi.

Prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń dotyczących osobistego bezpieczeństwa i oraz bezpiecznego korzystania z urządzenia.










## Uwaga!

		
<p>Nie rozkręcaj wagi.</p> <p>W przypadku uszkodzenia wagi należy kontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem firmy CAS.</p> 	<p>Nie obciążaj wagi obciążeniem większym niż dopuszczalne, określone w specyfikacji.</p> 	<p>Waga musi być uziemiona.</p> <p>Uziemienie odprowadza ładunki elektrostatyczne i zmniejsza ryzyko uszkodzenia wagi.</p> 
<p>Wylączając wtyczkę prądową z gniazda nie ciągnij za kabel zasilający. Może to spowodować porażenie prądem!</p> 	<p>Nie używaj wagi w pobliżu materiałów łatwopalnych, gdyż może to spowodować pożar!</p> 	<p>Waga nie może pracować w miejscach o dużej wilgotności, gdyż grozi to niebezpieczeństwem porażenia prądem lub uszkodzenia wagi.</p> 
<p>Nie trzymaj wagi w bezpośrednim nasłonecznieniu lub w pomieszczeniach o wysokich temperaturach.</p> 	<p>Wtyczkę włączaj do gniazda ostrożnie!</p> <p>Używaj tylko oryginalnych kabli.</p> 	<p>Używaj wyłącznie oryginalnego zasilacza!</p> <p>Niewłaściwy zasilacz może zniszczyć wagę!</p> <p>Nowy zasilacz można nabyć u autoryzowanego przedstawiciela firmy CAS.</p> 

Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do właściwego gniazda zasilającego.

Waga powinna być zasilana, co najmniej 30 minut przed każdorazowym użytkowaniem.

## UWAGA!

		
<p>Oddawaj okresowo wagę do sprawdzenia i legalizacji autoryzowanym przedstawicielom firmy CAS.</p> 	<p>Unikaj gwałtownych obciążeń oraz rzucania towaru na szalkę. Grozi to uszkodzeniem czujnika tensometrycznego.</p> 	<p>Nie przenoś wagi chwytając za szalkę. Wagę należy przenosić trzymając ją za spód.</p> 
<p>Waga powinna być używana na stabilnym podłożu i w stałych warunkach temperaturowych.</p> 	<p>Unikaj bezpośredniego oddziaływania źródeł fal elektromagnetycznych na wagę. Zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować nieprawidłową pracę wagi</p> 	<p>Gdy waga nie jest używana przez dłuższy okres czasu wyjmij baterie z zasobnika. Wyciek elektrolitu ze zużytej baterii grozi uszkodzeniem wagi.</p> 
<p>Używaj wyłącznie właściwego typu baterii. Używanie niewłaściwego typu baterii grozi ich eksplozją!</p> 	<p><b>Przed użyciem waga musi być wypoziomowana.</b></p> <p>Pęcherzyk powietrza w poziomicy powinien znajdować się w środku narysowanego okręgu. Jeśli tak nie jest, należy dokonać regulacji przez wkręcanie lub wykręcanie nóżek wagi.</p> 	

## 2. Wstęp.

Dziękujemy za zakup wagi elektronicznej zaprojektowanej i wyprodukowanej przez CAS Corporation.

Dzięki ścisłej kontroli podczas produkcji, nowoczesnej konstrukcji i wysokiej jakości wykonania wagi ER<sup>JR</sup> są produktem niezawodnym, o najwyższych standardach użytkowych. Ufamy, że spełni ona wszystkie Państwa potrzeby i oczekiwania.

Waga została wyposażona w czytelne i przyjazne dla użytkownika menu programowania wielu funkcji użytkowych.

Niniejsza instrukcja pomoże Państwu w instalacji i obsłudze wagi ER<sup>JR</sup>. Prosimy zapoznać się z nią uważnie i przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

Polecamy zlecenie najbliższemu Autoryzowanemu Sprzedawcy Produktów CAS przeprowadzenie instruktażu w zakresie instalacji urządzenia oraz jego obsługi, a także dokonywania okresowych przeglądów konserwacyjnych i legalizacji.

Autoryzowani Sprzedawcy Produktów CAS będą służyć Państwu pomocą w zaopatrzeniu w opcjonalne wyposażenie, oraz będą służyć Państwu pomocą w każdym aspekcie eksploatacji wagi ER<sup>JR</sup>.

## 3. Instalacja wagi i przygotowanie do uruchomienia.

Waga ER<sup>JR</sup> jest wyposażona w wewnętrzny akumulator służący do jej zasilania. W czasie, gdy waga jest zasilana z sieci 230V, akumulator ten jest automatycznie ładowany pracy wagi.

**Uwaga. W nowej wadze należy zadbać o maksymalne naładowanie akumulatora przed rozpoczęciem użytkowania.**



### **3.1. Rozpakowanie wagi.**

Waga dostarczana jest w opakowaniu fabrycznym.

Kompletacja urządzenia:

- waga kompletna zalegalizowana z naniesionymi cechami legalizacji WE (nie zrywać!!!).
- nakładka ochronna z folii.
- szalka wagi.
- Zasilacz
- instrukcja obsługi w języku polskim
- **Deklaracja Zgodności CE - Zachować! – Dokument ten jest wymagany do przeprowadzenia powtórnej legalizacji.**
- karta gwarancyjna.

#### **Uwaga!**

**Opakowanie wagi wraz z wewnętrznymi elementami zabezpieczającymi należy zachować w celu zapewnienia w przyszłości możliwości bezpiecznego transportu urządzenia.**

Po rozpakowaniu i wyjęciu wagi wraz z akcesoriami z opakowania należy ustawić ją w przygotowanym uprzednio miejscu odpowiadającym zalecanym warunkom eksploatacji opisanym w punkcie 3.2.

### **3.2. Zalecane warunki eksploatacji.**

Zarówno miejsce, w którym przeprowadzane jest uruchomienie wagi, jak również miejsce, w którym waga będzie eksploatowana powinno odpowiadać opisanym niżej warunkom eksploatacji.



**UWAGA!**

**Niezastosowanie się do poniższych zaleceń może być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania wagi i zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika!**

#### **Środowisko eksploatacyjne:**

- waga powinna być ustawiona na suchym, płaskim i stabilnym podłożu.
- w pobliżu wagi nie mogą znajdować się urządzenia powodujące drgania podłoża, wytwarzające silny ruch powietrza oraz będące źródłem silnego promieniowania elektromagnetycznego (Np. kompresory, silniki, wentylatory, maszyny powodujące wibrację, nadajniki fal radiowych).
- waga nie powinna być eksploatowana w środowisku o wysokim zapyleniu ani w warunkach narażających na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i skondensowanej wilgoci.
- waga może być eksploatowana w zakresie temperatur podanym w parametrach technicznych (od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) i nie powinna być narażona na gwałtowne zmiany temperatury otoczenia (Np. przeciągi pochodzące z drzwi wejściowych w ogrzewanym pomieszczeniu).
- przy gwałtownej zmianie temperatury otoczenia przekraczającej  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  (Np. wniesienie zimnego urządzenia do ogrzewanego pomieszczenia) przed włączeniem zasilania, konieczna jest aklimatyzacja wagi przez ok. 2 godziny w celu odparowania skondensowanej wilgoci.

- ze względów higienicznych oraz w związku z koniecznością zachowania odpowiednich warunków dokonywania pomiaru masy należy dbać o czystość urządzenia.

- **środowisko pracy wagi powinno być wolne od oparów substancji łatwopalnych oraz agresywnych chemicznie.**



**Uwaga!**

**Niezastosowanie się grozi niebezpieczeństwem spowodowania wybuchu oparów!**

#### **Zasilanie:**

- waga powinna być zasilana ze sprawnego technicznie gniazda zasilającego sieci 230 V posiadającego bolec zerujący. W celu uniknięcia zakłóceń ze strony sieci energetycznej zaleca się zasilanie wagi z wydzielonej linii zasilającej przeznaczonej wyłącznie do zasilania sprzętu elektronicznego w obiekcie (komputerów, wag, kas itp.).



**Uwaga!**

**W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia kabla zasilającego lub jego zamocowania, aby uniknąć niebezpieczeństwa zagrożenia porażenia prądem, bezwzględnie należy natychmiast odłączyć kabel zasilający wagę od gniazda zasilającego i dokonać stosownej naprawy w najbliższym autoryzowanym punkcie serwisowym CAS.**

### **Inne warunki:**

- ładunek należy umieszczać na szalce w sposób zapewniający uniknięcie gwałtownych uderzeń i uderzeń, aby uniknąć niebezpieczeństwa uszkodzenia przetwornika masy.
- należy unikać przeciążania wagi ponad zakres ważenia, aby uniknąć niebezpieczeństwa uszkodzenia przetwornika masy.
- w przypadku stwierdzenia awarii urządzenia należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym CAS.



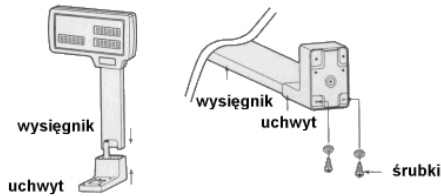
**Uwaga!**

**Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania wagi, a także może być przyczyną zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika!**

### **3.3. Instalacja wyświetlacza na wysięgniku**

*(Uwaga: Punkt 3.3. dotyczy wyłącznie wag ER<sup>JR</sup> z wyświetlaczem na wysięgniku.)*

Waga ER<sup>JR</sup> w wersji „P” posiada wyświetlacz na wysięgniku i dostarczana jest z wysięgnikiem zdemontowanym na czas transportu. Zestaw składa się z wyświetlacza umieszczonego na metalowym wsporniku, uchwytu wysięgnika z metalowym elementem mocującym oraz śrub mocujących.



Proces instalacji wsięgnika powinien przebiegać następująco:

- Umieść wspornik wsięgnika z wsięwielaczem w uchwycie,
- Przykręć metalowy element mocujący do uchwytu a następnie przykręć wsięgnik wagi, patrz rysunek powyzej.

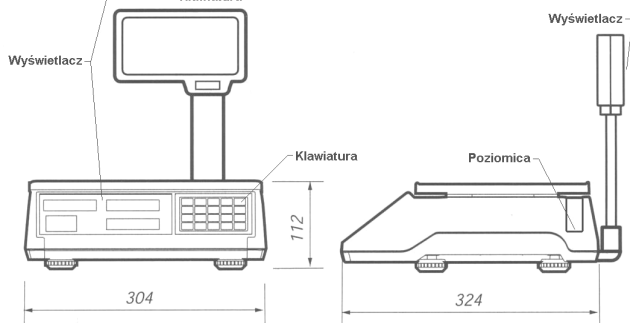
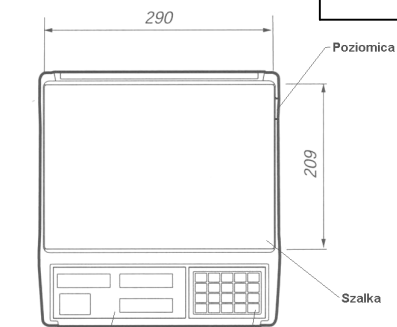
### 3.4. Poziomowanie wagi.

Waga powinna być ustawiona na stabilnym podłożu i prawidłowo wypoziomowana. Do tego celu służy poziomica umieszczona po prawej stronie podstawy wagi. W prawidłowo wypoziomowanej wadze pęcherzyk powietrza w poziomicy będzie znajdował się w środku narysowanego okręgu. Jeżeli tak nie jest należy wypoziomować wagę posługując się 4 nóżkami regulacyjnymi - patrz rysunek poniżej.

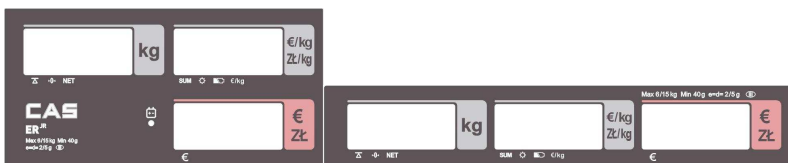


## 4. Widok ogólny i wymiary.

Waga ER<sup>IR</sup>.



## 5. Widok wyświetlacza




Symbole na wyświetlaczu.

SYMBOL	OPIS
·0· (▼)	Wskaźnik dokładnego zera.
NET (▼)	Wskaźnik włączania funkcji „TARA”.
⚙ (▼)	Wskaźnik włączonego podświetlenia wyświetlacza.
🔋 (▼)	Wskaźnik niskiego poziomu napięcia akumulatora.
🔌	Wskaźnik ładowania akumulatora.
⚖	Wskaźnik stabilnego wskazania masy.
€/kg	Wskaźnik ceny w €
€	Wskaźnik należności w €

## 6. Widok klawiatury:



Opis funkcji klawiszy.

KLAWSZ	FUNKCJA
 ~ 	Klawisze numeryczne.
 ~ 	Klawisze szybkiego wywołania bezpośrednich kodów PLU.
	Klawisz anulacji.
	Klawisz ręcznego zerowania wskazań wagi.
	Klawisz funkcji "TARA" – Wprowadzenie / Usunięcie tary.
	Klawisz przeliczenia na € (Euro).
	Klawisz Włączenia/ Wyłączenia wagi.
	Klawisz funkcyjny – Po naciśnięciu dłuższym niż 2 sekundy umożliwia zapamiętanie danych PLU.



## 7. Obsługa wagi.

### 7.1. Uruchomienie wagi.

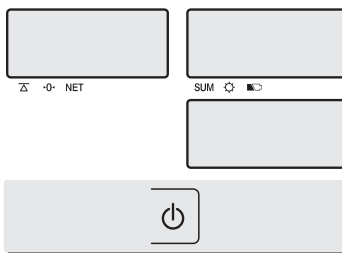
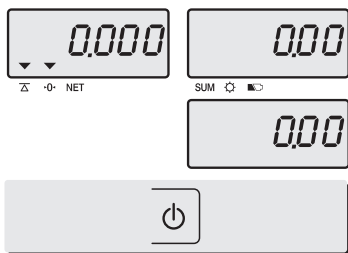
Aby włączyć wagę należy zewnętrzny zasilacz (1) znajdujący się w komplecie z wagą podłączyć do gniazda zasilacza (2) w znajdującym się w podstawie wagi, a następnie włączyć go do sieci ~230V.

**Przed włączeniem wagi należy upewnić się, że szalka jest pusta.** W przeciwnym wypadku na wyświetlaczu może pokazać się błąd „Err 1”.


Następnie włączyć klawisz włącznika zasilania (3) znajdujący obok gniazda zasilacza.

Opis komunikatów o błędach znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.






### Włączenie wagi:

Aby włączyć wagę naciśnij klawisz . W przypadku, gdy na szalce nie znajduje się towar, a wyświetlacz włączonej wagi pokazuje informację o masie różną od zera, należy wyzerować wagę używając klawisza ręcznego zerowania

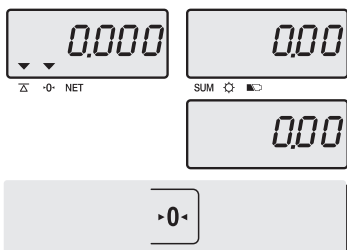



### Wyłączenie wagi:

Aby wyłączyć wagę, naciśnij klawisz  i chwilę przytrzymaj, po usłyszeniu sygnału dźwiękowego zwolnij klawisz. Dla całkowitego wyłączenia wagi należy skorzystać z przycisku wyłącznika (3) znajdującego się na spodzie wagi oraz odłączyć zasilacz od sieci zasilającej.

## 7.2. Ręczne zerowanie wskazań masy.

Funkcję ręcznego zerowania wskazań wagi należy użyć w przypadku, gdy niestabilne warunki eksploatacji spowodowały, że przy pustej szalce wskazanie masy jest różne od zera.



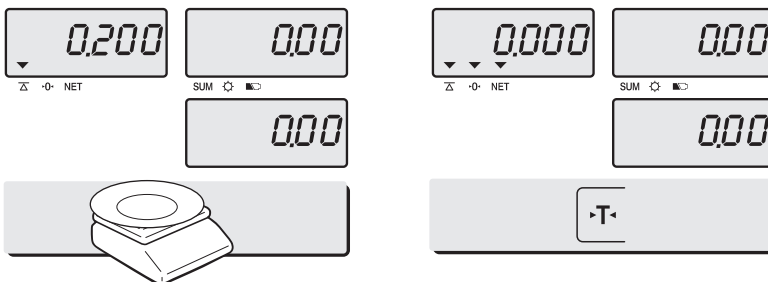
Naciśnij klawisz , aby ustawić punkt zera dla wskazania masy.

### 7.3. Tarowanie


Taraokreśla masę pojemnika użytego do ważenia towaru.

W przypadku ważenia towaru w pojemniku użycie funkcji tary powoła na określenie masy netto samego towaru.

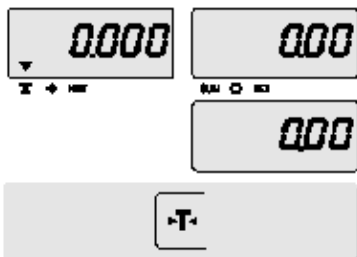
#### ■ Wprowadzenie wartości tary przez zważenie pojemnika na towar:



Umieść pusty pojemnik na szalce, wyświetlacz wskaże masę pojemnika, Np. 200g.

Naciśnij klawisz , wartość tary zostanie zapamiętana, wyświetlacz masy wskaże wartość „0,000”, oraz pojawi się wskaźnik **NET** (▼) informujący o zapamiętaniu wartości tary.

#### ■ Skasowanie zapamiętanej wartości tary:



Usuń pojemnik z szalki, naciśnij klawisz , wyświetlacz wskaże, 0,000g, a wskaźnik **NET** (▼) zostanie zgaszony.

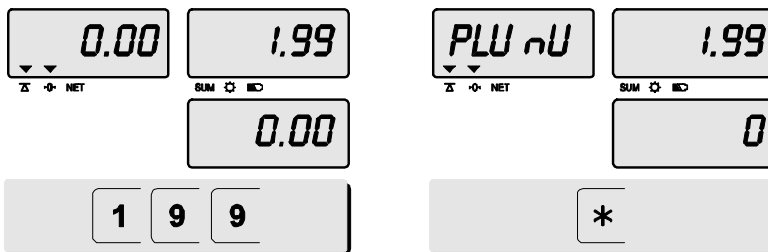
## 8. Wykorzystanie pamięci PLU.

Informacja o dostępnej ilości pamięci:

Typ wagi:	Pojemność pamięci PLU	Zakres numeracji:	Uwagi:
ER <sup>JR</sup>	4 PLU / nazwa do 16 znaków	1~4	4 klawisze szybkiego dostępu

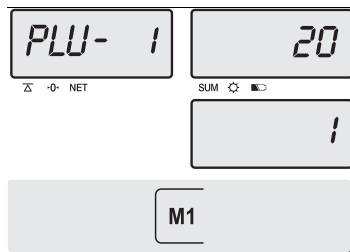
### 8.1. Programowanie danych w pamięci PLU

- wprowadzenie ceny:



Wprowadź z klawiatury numerycznej wartość ceny, która ma być zapamiętana, np. 1.99zł.

Naciśnij klawisz \* przez kilka sekund, aby przejść do trybu programowania PLU.





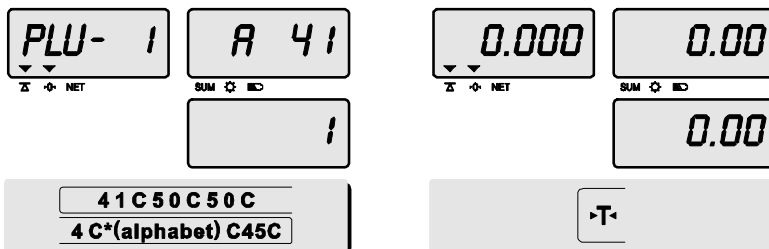
Naciśnij jeden z klawiszy **M1** **M4** aby zapamiętać cenę zaprogramowaną dla tego klawisza, np.: **M1**

## - wprowadzenie nazwy PLU


Nazwa może być wyświetlona po wybraniu towaru.

Użycie klawiszy:

- klawisz  służy do wprowadzania, zapisania znaku i przejścia do kolejnego znaku.
- klawisz  służy do przejścia do kolejnej pozycji menu programowania.



Używając kodów **ASCII** (opisanych w tabeli na stronie 29) wpisz nazwę towaru, np. dla nazwy "APPLE" wprowadzanie znaków będzie następujące:  
**"4 1 C, 5 0,C, 5 0 C, 4 C(alphabet)\* C, 4 5 C**  
 A P P L E

Naciśnij klawisz , aby zapisać i powrócić do trybu ważenia.

Po wprowadzeniu ostatniego znaku i zatwierdzeniu go klawiszem C nastąpi automatyczny powrót do trybu ważenia i programowanie nazwy zostanie zakończone automatycznie.

\* - C(alphabet) =



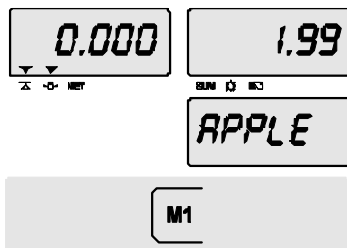
Położenie liter alfabetu używanych przy wprowadzaniu kodów ASCII:

A				E
B				F
C				
D				



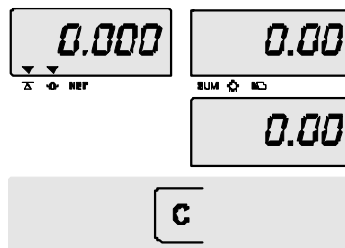
## 8.2. Wywołanie danych pamięci PLU

- Wywołanie danych klawiszem szybkiego dostępu:



Naciśnij klawisz szybkiego dostępu,

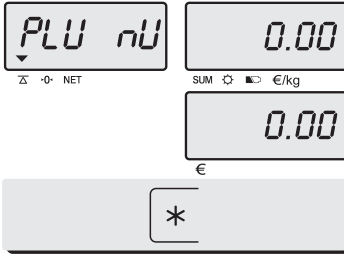
Np.: **M1** dla PLU 2.



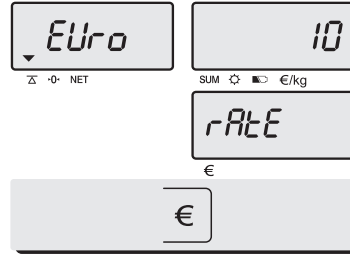
Aby zrezygnować naciśnij klawisz **C**.

## 9. Wykorzystanie funkcji przelicznika na Euro.

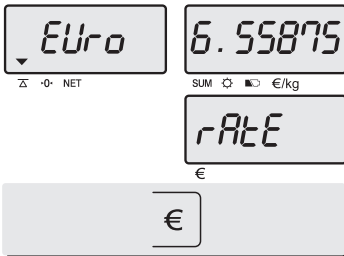
### 9.1. Programowanie przelicznika waluty Euro



Naciśnij i przytrzymaj kilka sekund klawisz



Naciśnij klawisz



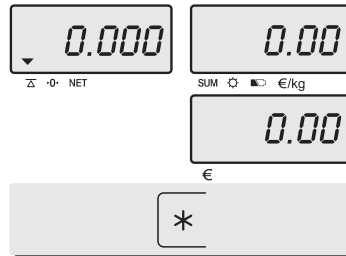
Wpisz wartość przelicznika,

np.: 1€=6,55875zł

Następnie wprowadź w żądanym miejscu znak dziesiętnej „,,” naciskając klawisz



odpowiednią ilość razy.

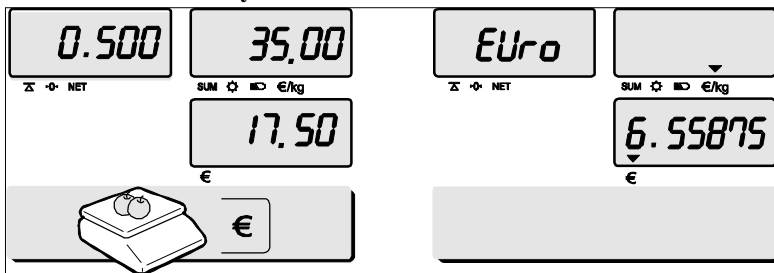


Naciśnij i przytrzymaj klawisz



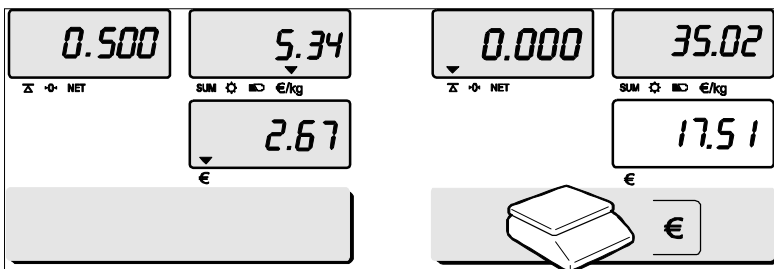
aby zapamiętać przelicznik.

## 9.2. Przeliczenie waluty




Położ towar na szalce (np.: 0,5kg),  
a następnie wprowadź cenę jednostkową  
towaru w złotych, np.: 35,00zł

Naciśnij klawisz   
Przez chwilę będzie wyświetlona wartość  
przelicznika Euro.






Następnie, waga wyświetli wartość ceny  
jednostkowej oraz należności w Euro.  
Znaczniki wskazania w Euro będą widoczne  
na wyświetlaczu.


Naciśnij klawisz   
Przez chwilę będzie  
wyświetlona wartość przelicznika Euro.  
Następnie, waga wyświetli wartość należności  
oraz ceny jednostkowej w złotych, a znaczniki  
wskazania w Euro zostaną zgaszone.  
Różnica wskazań ceny i należności jaka może  
być widoczna wynika z zaokrągleń w trakcie  
przeliczania ceny.










## 10. Ustawienia menu użytkownika




W celu wejścia do menu użytkownika należy wyłączyć wagę klawiszem , a następnie nacisnąć klawisz  i przytrzymując go w stanie wciśnięcia włączyć wagę klawiszem .


Na wyświetlaczu pojawi się pierwszy parametr z menu ustawień użytkownika „A-off”.

- Aby wybierać żądane ustawienie wyświetlanej funkcji użyj kolejnych naciśnień klawisza .

- Aby zapisać wybrane ustawienie i przejść do ustawień kolejnej funkcji użyj klawisza .

Funkcja	Dostępne ustawienia	Uwagi
<b>„A-off”</b> Automatyczne wyłączenie wagi po określonym czasie	<b>NO</b> - nieaktywne <b>10</b> – wyłączenie po 10s <b>30</b> – wyłączenie po 30s <b>60</b> – wyłączenie po 60s	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia.
<b>„bL”</b> Ustawienie czasu podświetlenia wyświetlacza	<b>BL-on</b> - włączone na stałe <b>3</b> - wyłączenie po 3s <b>5</b> - wyłączenie po 5s <b>10</b> - wyłączenie po 10s <b>BL-off</b> - włączone na stałe	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia.
<b>„briG”</b> Ustawienie intensywności podświetlenia wyświetlacza	<b>1 ~ 7</b> – intensywność rośnie wraz ze wzrostem ustawianej wartości	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia.
<b>„Lowbt”</b> Automatyczne wyłączenie wagi przy rozładowanej baterii	<b>BL-on</b> - aktywne <b>BL-off</b> - nieaktywne	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia. <b>Uwaga:</b> Wyświetlenie znaku  oznacza sygnalizację stanu rozładowana baterii W takim przypadku należy rozpocząć ładowanie akumulatora przez podłączenie do wagi zasilacza sieciowego.
<b>„Print”</b> Wybór opcji użycia interfejsu RS232. Opis dotyczy interfejsu RS232 dostępnego w modelu <b>ER<sup>JRKS</sup></b>	<b>NON</b> – komunikacja wg. Protokołu wagi AP-1 (ANGEL) <b>DEP-50</b> – komunikacja według protokołu drukarki paragonowej DEP50. <b>DLP-50</b> - komunikacja według protokołu drukarki DLP50	Naciskając klawisz  można dokonać zmiany ustawienia. <b>Uwaga:</b> Ustawienie parametru „NON” jest ustawieniem domyślnym i pozwala na współpracę wagi z urządzeniami rejestrującymi sprzedaż (kasy fiskalne, terminale POS itp.). Korzystanie z innych ustawień jest niezalecane

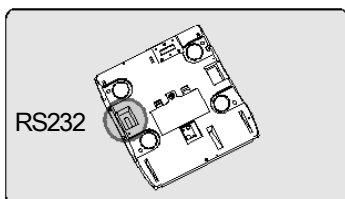
„PLU T” Możliwość zaprogramowania tary dla towaru PLU. (Funkcja zablokowana)	<b>No</b> - nieaktywna <b>USE</b> - aktywna	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia. Gdy funkcja jest aktywna, w menu programowania danych PLU dostępna jest możliwość zaprogramowania wartości tary.
Unitb [kg] – [lb] (Funkcja zablokowana)	kg lb	Niezależnie od ustawienia waga waży w [kg]
PCLr	<b>YES</b> – Kasuje cenę po zdjęciu ładunku <b>No</b> – Nie kasuje ceny po zdjęciu ładunku	Naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia.
tCLr (Funkcja zablokowana)	<b>YES</b> – Kasuje tarę po zdjęciu ładunku <b>No</b> – Nie kasuje tary po zdjęciu ładunku	Gdy funkcja jest aktywna, naciskając klawisz  można dokonać wyboru ustawienia.

Po ustawieniu ostatniej funkcji, naciśnięcie klawisza  powoduje zapis wybranych ustawień, uruchomienie procedury testu początkowego i przejście wagi do trybu pracy.

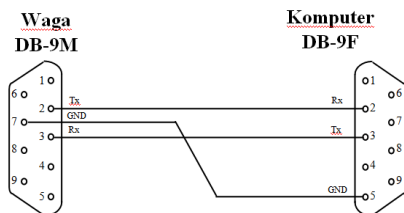
## 11. Opis portu RS232 (dotyczy modelu ER<sup>JR RS</sup>)

Kabel połączeniowy nie jest elementem wyposażenia wagi.

Lokalizacja gniazda RS232 w wadze ER<sup>JR RS</sup>



Przykład połączenia waga – komputer



Przykład połączenia wagi z fiskalnym urządzeniem rejestrującym:

Waga ER<sup>JR RS</sup> z interfejsem RS232C wykorzystuje protokół komunikacyjny wagi CAS API („Angel”). Protokół ten jest aktywny, gdy opcja wykorzystania interfejsu RS232 w wadze, będzie ustawiona jako „NON” (w ustawieniach menu użytkownika).

Parametry transmisji interfejsu RS232 są następujące: 9600, 8, n, 1.

W urzędzeniu fiskalnym, przed podłączeniem wagi, należy ustawić parametry transmisji, takie jak dla protokołu wagi CAS API („Angel”), w/g instrukcji obsługi urządzenia.

Sposób łączenia interfejsu RS232 wagi z interfejsem urządzenia fiskalnego:

Wyprowadzenia interfejsu RS232C w wadze ER <sup>JR RS</sup>	Wyprowadzenie interfejsu RS 232C w podłączanym urządzeniu: fiskalnym	Uwagi:
<b>RXD - 3</b>	← TXD	W celu uzyskania informacji o typie złącza zastosowanego w urządzeniu fiskalnym oraz opisu funkcjonalnego jego wyprowadzeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączonego urządzenia!
<b>TXD - 2</b>	← RXD	
<b>GND - 7</b>	← GND	

Niektóre urządzenia fiskalne mogą wymagać wzajemnego połączenia dodatkowych wyprowadzeń we wtyku od strony podłączanego urządzenia. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi podłączanego urządzenia, czy takie połączenie jest wymagane!

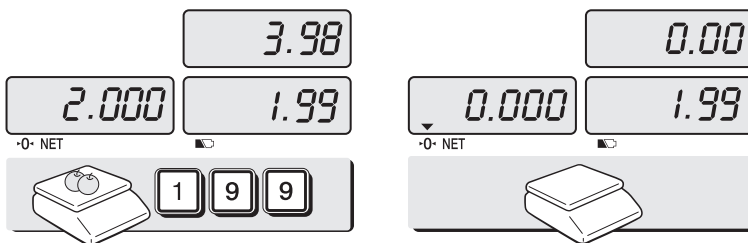
## 12. Sprzedaż towarów.

Wagi **ER<sup>JR</sup>** umożliwiają określenie należności za towar ważony przy użyciu ceny wprowadzanej ręcznie albo zapamiętanej w pamięci PLU.

**Uwaga:**

**Zgodnie z obowiązującymi na terenie krajów Unii Europejskiej, przepisami metrologicznymi, funkcja tworzenia rachunku wielozpozycyjnego, jego sumowania i wydruku jest fabrycznie zablokowana.**

### 12.1. Określenie należności za towar ważony przy użyciu ceny wprowadzanej ręcznie.



Położ towar na szalce pojawi się wskazanie masy towaru.

Używając klawiatury numerycznej wprowadź wartość ceny za kilogram.

Np.:

1.99 zł/kg

Na wyświetlaczu pojawi się wartość należności.

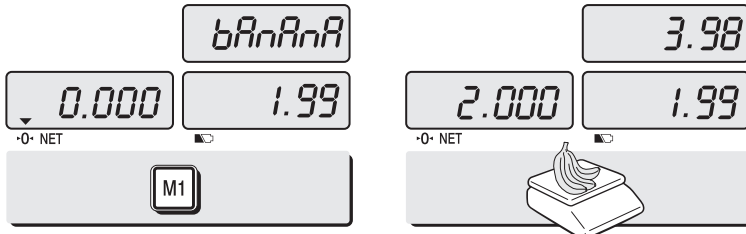
Zdejmij towar z szalki.

Skasowanie wprowadzonej wartości ceny za kilogram nastąpi po naciśnięciu klawisza



## 12.2. Określenie należności za towar ważony przy użyciu cen z pamięci PLU.

- Wywołanie ceny z pamięci PLU klawiszem szybkiego wywołania.



Naciśnij klawisz szybkiego wywołania kodu bezpośredniego PLU

Np.:

M1

Na wyświetlaczu pojawi się wartość ceny za kilogram oraz nazwa towaru (o ile była uprzednio zaprogramowana).

Połóż towar na szalce.

Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie masy i wartość należności za towar.

Skasowanie wywołanej z pamięci wartości ceny za kilogram nastąpi po naciśnięciu

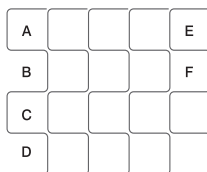
klawisza C

# 13 Dodatek

## 13.1. Tabela kodów ASCII.

HIGH ORDER LOW ORDER	2	3	4	5	6	7	8	9
0	SP	0	@	P	'	p		
1	!	1	A	Q	a	q		
2	~	2	B	R	b	r		
3	#	3	C	S	c	s		
4	\$	4	D	T	d	t		
5	%	5	E	U	e	u		
6	&	6	F	V	f	v		
7	^	7	G	W	g	w		
8	(	8	H	X	h	x		
9	)	9	I	Y	i	y		
A	*	:	J	Z	j	z		
B	+	;	K	[	k			
C	,	<	L	¥	l			
D	-	=	M	]	m			
E	.	>	N	^	n			
F	/	?	O	_	o			

Położenie klawiszy literowych przy wprowadzaniu znaków za pomocą kodów ASCII.



### 13.2. Komunikaty o błędach.

Komunikat błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
"Err 0"	Niestabilne wskazanie masy.	Usuń z szalki kołyszący się towar.
"Err 1"	Nastąpiła zmiana punktu zera w stosunku do ustawionego w czasie kalibracji.	Szalka była obciążona w czasie testu po włączeniu wagi. Należy ponownie włączyć wagę z pustą szalką. Jeżeli to nie pomogło, skontaktuj się z serwisem CAS.
"Err 3"	Przeciążenie.	Zdejmij ważony towar z szalki.
"Err 5"	Tara już została wprowadzona.	Usuń dotychczasową tarę.
"Err 7"	Wartość należności została przekroczona.	Wprowadź niższą cenę lub zmniejsz ilość ważonego towaru.
"Err 8"	Przekroczona należność w Euro po przeliczeniu kursu.	Zmień cenę lub kurs Euro.
"Err 11"	Błąd pamięci modułu analogowo cyfrowego.	Skontaktuj się z serwisem CAS.
"Err 12"	Błąd parametrów kalibracji.	Skontaktuj się z serwisem CAS.
"Err 13"	Błąd kodów klawiszy.	Skontaktuj się z serwisem CAS.
"Err 14"	Błąd zakresu kalibracji.	Skontaktuj się z serwisem CAS.
"Err 15"	Błąd ceny jednostkowej.	Popraw cenę jednostkową.

## 14. Specyfikacja danych technicznych

Dane techniczne wag ER<sup>IR</sup>

MODEL	ER <sup>IR</sup>		
<b>Zakres pomiarowy:</b>	<i>Dwudziatkowy</i> Max 3/6kg	<i>Dwudziatkowy</i> Max 6/15kg	<i>Dwudziatkowy</i> Max 15/30kg
<b>Działka:</b>	e = 1/2g	e = 2/5g	e = 5/10g
<b>Klasa dokładności</b>	III ( <b>M</b> - legalizacja WE)		
<b>Wyświetlacz:</b>	LCD z podświetleniem, Masa - 5 cyfr / Cena - 6 cyfr / Należność - 6 cyfr		
<b>Symbol na wyświetlaczach:</b>	Sygnalizacja włączonego zasilania, Sygnalizacja stabilnego wskazania masy, Sygnalizacja Zera, Sygnalizacja użycia tary, Sygnalizacja rozładowania akumulatora, Sygnalizacja wskazań w €.		
<b>Zakres tary:</b>	- 2.999 kg	- 5.998 kg	- 14.995 kg
<b>Pamięć PLU:</b>	4PLU / 4 klawisze szybkiego dostępu do PLU		
<b>Zakres temperatur pracy:</b>	-10 ~ +40°C		
<b>Zasilanie:</b>	Zasilacz: 230VAC/12V DC		
<b>Pobór mocy:</b>	5W		
<b>Wymiary szalki (mm):</b>	290 (W) x 209 (D)		
<b>Gabaryty (mm):</b>	304 x 324 x 112 / 419 (wysięgnik)		
<b>Masa całkowita:</b>	3.5 kg		
<b>Minimalne napięcie akumulatora:</b>	Ok 5.8V		
<b>Czas pracy przy zasilaniu z akumulatora:</b>	Po naładowaniu akumulatora przez 12 godzin:		
	Ok. 180 h.		
<b>Typ baterii:</b>	Akumulator ołowiowy, 6V 4Ah/20Hr.		

Uwaga:

Na skutek rozwoju technicznego wyrobu, specyfikacja może ulec zmianie bez konieczności powiadomienia przez producenta.

## 15. Ograniczenia w użytkowaniu

Waga ER JUNIOR jest przeznaczona do użytkowania w obiektach handlowych i zgodnie z normą

EN 61000-6-3:2001 spełnia wymagania klasy A dla emisji zakłóceń elektromagnetycznych.

Produkt klasy A, użytkowany w środowisku mieszkalnym, może być przyczyną zakłóceń elektromagnetycznych. W takim przypadku użytkownik powinien zastosować dodatkową ochronę przed zakłóceniami.



# 16. Deklaracja zgodności CE.



## (DECLARATION OF CONFORMITY) DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC



MY  
(we)

CAS POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Chrościckiego 93/105,  
02-414 Warszawa  
[www.WagiCAS.pl](http://www.WagiCAS.pl)

oświadczamy, że wyrób:  
(declare that following product)

Produkt:  
(product)

Waga nieautomatyczna  
(non-automatic weighing instrument)

Producent:  
(manufacturer)

CAS CORPORATION

Typ:  
(type)

ER<sup>JR</sup>

jest zgodny z następującymi dyrektywami :  
(conform to the following directives)

EMC Dyrektywa

2004/108/WE; Ustawa z 13.04.2007 – (Dz.U z 2007r Nr 82, poz.556)  
o kompatybilności elektromagnetycznej  
(2004/108/WE - electromagnetic compatibility)

EMC Directive :

Wykonawca:

HCT CO. LTD SAN 136-1, AMI-RI, BUBAL EUP, ICHEON SI,  
KYOUNGKI-DO, 467-701, KOREA

Carried out by

Użyte standardy:

EN 61326:1997+A1:1998+A2:2001+A3:2003, EN 61000-3-2:2000

(standards used)

EN 61000-3-3:1995+ A1:2001

EN 61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2001

EN 61000-4-3:2002+A1:2002

EN 61000-4-4:1995+A1:2001

EN 61000-4-5:1995+A1:2001

EN 61000-4-6:1996+A1:2001

EN 61000-4-11:2004

Nr projektu

Test Report No. HCT-C07-0807

LVD (Dyrektywa :

2006/95/EC; Rozporządzenie MG z 21.08.2007, Dz.U. 155 z 2007 poz. 1089) –  
w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego  
(2006/95/EC – electrical security)

(LVD Directive :

Model zasilacza:

HAPU05XY („X” może być też: A, B, C, E, F, H, J, M, X, Y, Z; „Y” może być 1, 2, 3, 4, 5, 6)

Wykonawca :

TUV Product Service GmbH

Carried out by

Użyte standardy :

Ridlerstr, 65, D-80339, Munchen, Germany

(standards used)

Raport z testów nr :

EN 60950-1:2001 First Edition

(test report no.)

NAWI Dyrektywa:

2009/23/EC; (Rozporządzenie MGIPS z 11.12.2003, Dz.U. 4 z 2004 poz. 23) –

(NAWI Directive :

Wykonawca

zagadnienia metrologiczne wag nieautomatycznych

Carried out by

Użyte standardy:

(2009/23/EC - metrological aspect of non-automatic weighing instruments)

NWML Notified Body Number 0126

Standards used

Nr raportu:

Stanton Avenue Teddington TW11 OJZ, United Kingdom

EC-TAC No.

EN 45501

SN 1025, SN 1027, SN 1029

UK2829

Nazwisko: Piotr Dobruszek – Prokurent  
(name)

Data: 07 maja 2012  
(date)

# 17. Ochrona środowiska.

Zgodność z dyrektywni WEEE i ROHS.



Warszawa, 15 grudnia 2006

## OŚWIADCZENIE ZARZĄDU CAS POLSKA SP. Z O.O. W SPRAWIE DYREKTYW „WEEE” I „ROHS”

Rozwój techniki i technologii w zakresie sprzętu elektrycznego i elektronicznego powoduje powstanie w coraz krótszym czasie nowych generacji urządzeń. Konsekwencją tego jest powstawanie znaczących ilości odpadów, skracając się bowiem czas życia tego sprzętu jako aktywnego produktu.

W sprzęcie tym zawartych jest wiele substancji niebezpiecznych takich jak: rtęć, kadm, ołów, chrom sześciowartościowy lub środki zmniejszające palność. Powoduje to, że powstające z niego odpady są również niebezpieczne dla środowiska.

Unia Europejska podjęła kroki w zakresie prawodawstwa, aby wymusić działania zmierzające do zminimalizowania zagrożeń wynikających z tego faktu. W tym celu zostały powołane do życia stosowne Dyrektywy Rady:

- 2002/96/WE (WEEE) „w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym” (Dz.U. 180 z 2005 poz. 1495).
- 2002/95/WE (ROHS) „w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”, wdrożona do prawodawstwa polskiego Rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 6 października 2004r. „w sprawie szczególnych wymagań dotyczących ograniczenia wykorzystywania w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym niektórych substancji mogących negatywnie wpływać na środowisko” (Dz.U. 229 z 2004 poz. 2310).

Wyżej wymieniona Ustawa, między innymi, określa zasady postępowania ze użytym sprzętem elektronicznym w sposób zapewniający ochronę zdrowia i życia ludzi oraz ochronę środowiska. Firmy wprowadzające na rynek sprzęt elektryczny i elektroniczny, spełniając obowiązek z ustawy, mają obowiązek oznaczania tego sprzętu znakiem:



Wagi elektroniczne wprowadzane na rynek przez CAS Polska Sp. z o.o. podlegają Dyrektywie WEEE jako *przyrządy do nadzoru i kontroli*, wymienione w załączniku nr 1A, kategoria 9. Są one przewidziane do stosowania poza gospodarstwami domowymi.

Zaklasyfikowanie wyrobów jako *przyrządy do nadzoru i kontroli* nie nakłada na producenta obowiązku stosowania się do wymagań ograniczania ilości substancji niebezpiecznych stawianych przez Dyrektywę ROHS, tym niemniej CAS Corporation dokłada wszelkich starań aby produkty wprowadzane przez niego na rynek były maksymalnie bezpieczne dla użytkownika i środowiska.

O wagach zakupionych w CAS Polska Sp. z o.o., które ulegną zużyciu należy informować sprzedawcę. Użytkownikowi zostanie wskazany adres najbliższego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektroniczny lub, w przypadku wag o masie powyżej 50kg, sprzęt zostanie odebrany przez CAS Polska.

Piotr Dobuszek

Prokurent  
CAS Polska Sp. z o.o.

CAS Polska Sp. z o.o., ul. Chroscickiego 83/105, 02-414 Warszawa  
tel.: +48 22 5719 470, fax: +48 22 5719 471  
e-mail: biuro@wagiCAS.pl, www.wagiCAS.pl  
REGON 016199377, NIP 524-23-33-481  
Sąd Rejonowy m. st. Warszawy, XX Wydział Gospodarczy KRS 0000210680  
Kapitał zakładowy 235 000,00 zł  
Bank BPH S.A., nr rachunku 63 1060 0076 0000 3200 0094 6776





**CAS POLSKA Sp. z o. o.**  
**ul. Chrościckiego 93/105**  
**02-414 Warszawa**  
**Tel.: 022 5719 470**  
**Fax.: 022 5719 471**  
**email: [biuro@wagiCAS.pl](mailto:biuro@wagiCAS.pl)**

**[www.wagiCAS.pl](http://www.wagiCAS.pl)**